ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО

ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ГОСТ Р ИСО 3857-4— 2017**

# КОМПРЕССОРЫ, ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ИНСТРУМЕНТЫ И ОБОРУДОВАНИЕ. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

## Часть 4

## Обработка воздуха

(ISO 3857-4:2012, IDT)

Издание официальное

Москва
Стандартинформ
2019

gost.e-ecolog.ru

## Предисловие

1 ПОДГОТОВЛЕН Общероссийской общественной организацией «Ассоциация инженеров по контролю микрозагрязнений» (АСИНКОМ) и Открытым акционерным обществом «Научно-исследовательский центр контроля и диагностики технических систем» (АО «НИЦ КД») на основе собственного перевода на русский язык англоязычной версии стандарта, указанного в пункте 4

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 184 «Обеспечение промышленной чистоты»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 17 октября 2017 г. № 1441-ст

4 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту ИСО 3857-4:2012 «Компрессоры, пневматические инструменты и оборудование. Термины и определения. Часть 4. Обработка воздуха» (ISO 3857-4:2012 «Compressors, pneumatic tools and machines — Vocabulary — Part 4: Air treatment», IDT).

Международный стандарт разработан Техническом комитетом ISO/TC 118 «Компрессоры, пневматические инструменты и оборудование», подкомитетом ПК 4 «Качество сжатого воздуха»

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

6 ПЕРЕИЗДАНИЕ. Апрель 2019 г.

*Правила применения настоящего стандарта установлены в статье 26 Федерального закона от 29 июня 2015 г. № 162-ФЗ «О стандартизации в Российской Федерации». Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодном (по состоянию на 1 января текущего года) информационном указателе «Национальные стандарты», а официальный текст изменений и поправок — в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ближайшем выпуске ежемесячного информационного указателя «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет (*gost.e-ecolog.ru

© ISO, 2012 — Все права сохраняются
© Стандартинформ, оформление, 2017, 2019

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

## Содержание

1 Область применения . . . . . 1
2 Термины и определения . . . . . 1
Алфавитный указатель терминов на русском языке . . . . . 6
Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке. . . . . 8
Алфавитный указатель эквивалентов терминов на французском языке . . . . . 10
Библиография . . . . . 12

## Введение

Установленные в настоящем стандарте термины расположены в систематизированном порядке, отражающем систему понятий в области подготовки сжатого воздуха.

Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации.

В алфавитном указателе данные термины приведены отдельно с указанием номера статьи.

Приведенные определения можно, при необходимости, изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в настоящем стандарте.

В стандарте приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на английском (en) и французском (fr) языках.

Стандартизированные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы, представленные аббревиатурой, — светлым.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

# КОМПРЕССОРЫ, ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ИНСТРУМЕНТЫ И ОБОРУДОВАНИЕ. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

## Часть 4

## Обработка воздуха

Compressors, pneumatic tools and machines. Terms and definitions. Part 4. Air treatment

**Дата введения — 2018—12—01**

## 1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения (буквенные обозначения) понятий в области подготовки сжатого воздуха.

## 2 Термины и определения

В настоящем стандарте применены следующие термины с соответствующими определениями:

| | | |
|---|---|---|
| 2.1 **абсорбция:** Процесс поглощения одного вещества (сорбата) другим веществом (сорбентом) так, что происходит соединение сорбата с сорбентом. | en<br>fr | absorption<br>absorption |
| 2.2 **активированный алюминий:** Оксид алюминия в виде гранул с высокой пористостью, обладающий свойством адсорбировать преимущественно влагу из газов, паров и некоторых жидкостей. | en<br>fr | activated alumina<br>alumine activée |
| 2.3 **активированный уголь:** Любая форма углерода, обладающая высокой адсорбционной емкостью в отношении газов и паров. | en<br>fr | activated carbon<br>charbon actif |
| 2.4 **фактическое давление паров:** Парциальное давление паров воды при фактической температуре окружающей среды. | en<br>fr | actual vapour pressure<br>pression de vapeur réelle |
| 2.5 **адиабатический процесс:** Расширение или сжатие газа без снижения или увеличения теплосодержания. | en<br>fr | adiabatic<br>adiabatique |
| 2.6 **адсорбция:** Физический процесс, в котором молекулы газа, пара или жидкости накапливаются на поверхности твердого вещества. | en<br>fr | adsorption<br>adsorption |
| 2.7 **аэрозоль:** Суспензия твердых, жидких или твердых и жидких частиц с пренебрежимо малыми скоростями падения и осаждения. | en<br>fr | aerosol<br>aérosol |
| 2.8 **последующее охлаждение:** Удаление тепла из воздуха после завершения сжатия. | en<br>fr | aftercooling<br>post-refroidissement |
| 2.9 **агломерат:** Две или более частицы, любым способом комбинированные, соединенные или образовавшие форму кластера. | en<br>fr | agglomerate<br>agglomérat |
| 2.10 **температура окружающей среды:** Температура среды, окружающей оборудование. | en<br>fr | ambient temperature<br>température ambiante |

**Издание официальное**

| | | |
|---|---|---|
| 2.11 **истирание:** Износ, вызванный растиранием или трением. | en | attrition, scouring, scoring |
| | fr | attrition, découpage éraflure |
| 2.12 **точка обнаружения:** Момент, в который происходит обнаружение загрязнения после адсорбента. | en | breakthrough |
| | fr | claquage |
| 2.13 **броуновское движение:** Случайное движение очень малых частиц (менее 0,2 мкм), вызванное бомбардировкой этих частиц молекулами газа. | en | brownian motion |
| | fr | mouvement brownien |
| Примечание — В результате этого движения (хаотичного или по спирали) частицы двигаются по траектории, гораздо большей, чем их фактический размер, и, следовательно, велика вероятность ошибки. | | |
| 2.14 **канал:** Область, ограниченная верхним и нижним пределами или данными обо всем спектральном диапазоне счетчика частиц, в которой ведется счет частиц и хранение результатов. | en | channel |
| | fr | canal |
| 2.15 **коалесценция:** Объединение маленьких капель. | en | coalescing |
| | fr | coalescence |
| 2.16 **ошибка совпадения:** Ошибка, возникающая вследствие того, что в заданное время более чем одна частица находится в измерительном объеме счетчика частиц. | en | coincidence error |
| | fr | erreur de coïncidence |
| Примечание — Ошибка совпадения приводит к слишком низкой измеренной концентрации частиц и слишком высокому значению диаметра частиц. | | |
| [ЕН 14799, 3.17] | | |
| 2.17 **колониеобразующая единица;** КОЕ: Единица, обозначающая число культивированных микроорганизмов. | en | colony-forming unit, CFU |
| | fr | colonie souche formant une unite,CFU |
| 2.18 **конденсат:** Жидкость, образующаяся в сжатом воздухе. | en | condensate |
| | fr | condensat |
| 2.19 **конденсация:** Процесс перехода пара в жидкость. | en | condensation |
| | fr | condensation |
| 2.20 **загрязнение:** Любое вещество в твердой, жидкой или газообразной форме, которое оказывает отрицательное влияние на систему. | en | contaminant |
| | fr | polluant |
| [ИСО 5598:2008, 3.2.124, модифицированный термин] | | |
| 2.21 **уровень загрязнения:** Количество вещества в твердой, жидкой или газообразной форме, находящееся в сжатом воздухе. | en | contamination level |
| | fr | niveau de pollution |
| 2.22 **культуральное число:** Число микроорганизмов, единичных клеток или агрегатов, способных образовывать колонии на твердой питательной среде. | en | culturable number |
| | fr | nombre cultivable |
| 2.23 **циклон:** Устройство для удаления частиц с разными размерами из потока газа за счет образования вихря. | en | cyclone |
| | fr | cyclone |
| 2.24 **деликвесценция:** Спонтанный процесс, при котором твердое тело (материал) поглощает воду и переходит в жидкость | en | deliquescence |
| | fr | déliquescence |
| 2.25 **глубинная фильтрация:** Фильтрация путем протекания жидкости сквозь фильтрующую среду с извилистыми каналами, в которых удерживаются загрязнения. | en | depth type filtration |
| | fr | filtration en profondeur |
| 2.26 **десикант:** Вещество, способное удалять воду из сжатого воздуха. | en | desiccant |
| | fr | déshydratant |
| ***ПРИМЕР — Силикагель ($SiO_2$) или активированный алюминий ($Al_2O_3$).*** | | |

| | | |
|---|---|---|
| 2.27 **десорбция:** Физический процесс, в котором молекулы газа, пара или жидкости отделяются от твердой поверхности. | en<br>fr | desorption<br>désorption |
| 2.28 **точка росы:** Температура, при которой начинается конденсация водяного пара.<br>[ИСО 5598:2008, 3.2.196] | en<br>fr | dew point<br>point de rosée |
| 2.29 **точка росы атмосферная:** Точка росы при атмосферном давлении. | en<br>fr | dew point, atmospheric<br>point de rosée atmosphérique |
| 2.30 **точка росы при заданном давлении:** Точка росы при заданном давлении воздуха. | en<br>fr | pressure dew point<br>point de rosée sous pression |
| 2.31 **дифференциальное давление:** Разница значений двух давлений в различных точках, измеряемых одновременно.<br>[ИСО 5598:2008, 3.2.202] | en<br>fr | differential pressure<br>pression différentielle |
| 2.32 **диффузия:** Движение молекул газа или маленьких частиц, вызванное градиентом концентрации. | en<br>fr | diffusion<br>diffusion |
| 2.33 **прямое зацепление:** Удержание относительно больших частиц на или около поверхности фильтровальной среды.<br>Примечание — Частицы сталкиваются с волокнами или структурой фильтровальной среды, не отклоняясь от направления потока. | en<br>fr | direct interception<br>interception directe |
| 2.34 **емкость по удержанию загрязнений:** Количество загрязнений, которое фильтрующее устройство может удержать до достижения предельного состояния.<br>Примечание — Примером предельного состояния является допустимый перепад давления. | en<br>fr | dirt-holding capacity<br>capacité de rétention des impuretés |
| 2.35 **осушитель:** Устройство, которое снижает абсолютное содержание влаги в сжатом воздухе путем снижения содержания паров воды так, что относительная влажность воздуха на выходе становится меньше 100 %.<br>Примечание — «Сепараторы», такие как циклоны, которые удаляют только крупные капли воды, не являются осушителями. | en<br>fr | dryer<br>sécheur |
| 2.36 **эффективность:** Отношение концентрации удаленных частиц (например, разности между концентрациями частиц на входе и выходе) к концентрации частиц на входе. | en<br>fr | efficiency<br>efficacité |
| 2.37 **уносимое вещество:** Туман, капельки или частицы, перемещаемые жидкостью. | en<br>fr | entrainment<br>entraînement |
| 2.38 **эквивалентный поток:** Эквивалентные параметры потока сквозь фильтр для поддержания той же скорости при давлениях, отличающихся от установленных изготовителем. | en<br>fr | equivalent rated flow<br>débit nominal équivalent |
| 2.39 **фильтр:** Устройство для отделения загрязнений в твердой, жидкой или газообразной форме от потока жидкости. | en<br>fr | filter<br>filtre |
| 2.40 **эффективность фильтрации:** Частное от деления количества загрязнений, удаленных фильтром, на количество загрязнений, поступивших на фильтр.<br>Примечание — Эффективность фильтрации обычно выражается в процентах. | en<br>fr | filtration efficiency<br>efficacité de filtration |
| 2.41 **тепло при адсорбции:** Тепло, выделенное при адсорбции вещества сорбентом. | en<br>fr | heat of adsorption<br>chaleur d'adsorption |
| 2.42 **углеводород:** Органическое соединение, состоящее в основном из водорода и углерода. | en<br>fr | hydrocarbon<br>hydrocarbure |
| 2.43 **удержание за счет инерции:** Удержание частиц внутри устройства, когда они не отклоняются с потоком жидкости. | en<br>fr | inertial impaction<br>obstruction inertielle |
| 2.44 **изокинетический отбор проб:** Процесс, в котором скорость газа в пробоотборнике равна скорости газа в трубе перед ним. | en<br>fr | isokinetic sampling<br>échantillonnage isocinétique |

| | | |
|---|---|---|
| 2.45 **микроорганизм:** Частица, способная образовывать жизнеспособные колонии. | en | microbiological organism |
| | fr | organisme microbiologique |
| 2.46 **молекулярное сито:** Материал естественного или искусственного происхождения, атомы которого образуют кристаллическую решетку с большим количеством маленьких полостей, соединенных еще меньшими отверстиями или порами с практически одинаковыми размерами. | en | molecular sieve |
| | fr | tamis moléculaire |
| 2.47 **монодисперсный аэрозоль:** Аэрозоль, размер частиц в котором имеет стандартное геометрическое отклонение менее 1,15. | en | mono-dispersed aerosol |
| | fr | aérosol monodispersé |
| 2.48 **размер наиболее проникающих частиц:** Размер частиц, соответствующий минимуму кривой зависимости эффективности от диаметра частиц. | en | most penetrating particle size |
| | fr | taille de particule pour laquelle la pénétration est la plus élevée |
| [ЕН 14799:2007, 3.10.7] | | |
| 2.49 **масло:** Смесь углеводородов, состоящих из шести или более атомов углерода ($C_6$). | en | oil |
| | fr | huile |
| 2.50 **парциальное давление:** Абсолютное давление, создаваемое любым компонентом в газовой смеси. | en | partial pressure |
| | fr | pression partielle |
| 2.51 **частица:** Небольшая часть вещества в твердой или жидкой форме. | en | particle |
| | fr | particule |
| [ИСО 5598:2008, 3.2.500] | | |
| 2.52 **размер частицы:** Эквивалентный геометрический диаметр сферической частицы, определяемый измерительным устройством. | en | particle size |
| | fr | taille de particule |
| 2.53 **проскок:** Частное от деления количества загрязнений, проходящих сквозь фильтр, на количество загрязнений, поступающих на фильтр. | en | penetration |
| | fr | pénétration |
| 2.54 **пермеат:** Жидкость или газ, проникающие через мембрану. | en | permeate |
| | fr | perméat |
| 2.55 **полидисперсный аэрозоль:** Аэрозоль, размер частиц в котором имеет стандартное геометрическое отклонение более 1,5. | en | poly-dispersed aerosol |
| | fr | aérosol polydispersé |
| 2.56 **пористость:** Отношение объема пустот к общему объему. | en | porosity |
| | fr | porosité |
| 2.57 **предфильтр, предварительный фильтр:** Устройство для удаления крупных загрязнений до того, как жидкость поступит на дальнейшие стадии процесса. | en | prefilter |
| | fr | préfiltre |
| 2.58 **перепад давления:** Разность между высоким и низким давлениями на разных сторонах препятствия течению потока. | en | pressure drop |
| | fr | chute de pression |
| [ИСО 5598:2008, 3.2.549] | | |
| 2.59 **поток для очистки:** Поток жидкости, создаваемый для удаления загрязнений из устройства для фильтрации или сепарации. | en | purge flow |
| | fr | flux de purge |
| 2.60 **фактический расход потока:** Расход потока, подтвержденный при испытаниях в условиях работы, предусмотренных конструкцией устройства. | en | rated flow |
| | fr | débit nominal |
| 2.61 **рефрижераторный осушитель:** Осушитель, в котором часть конденсируемых паров превращается в жидкость за счет снижения температуры с применением холодильных процессов. | en | refrigeration dryer |
| | fr | sécheur par réfrigération |
| 2.62 **поток воздуха для регенерации:** Поток воздуха для очистки через внешнюю осушающую среду. | en | regeneration air flow |
| | fr | flux d'air de régénération |

| | | |
|---|---|---|
| 2.63 **относительная влажность:** Относительное давление паров воды, выражаемое отношением парциального давления паров воды к парциальному давлению насыщенного пара воды при той же температуре.<br>Примечание — Выражается в процентах. | en<br>fr | relative humidity<br>humidité relative |
| 2.64 **давление насыщенного пара:** Парциальное давление пара воды, который находится в нейтральном равновесном состоянии с плоской поверхностью конденсированной воды или льда при данной температуре. | en<br>fr | saturation vapour pressure<br>pression de vapeur saturante |
| 2.65 **силикагель:** Пористый гранулированный аморфный кремний со способностью адсорбировать преимущественно влагу из газов, паров и некоторых жидкостей. | en<br>fr | silica gel<br>gel de silice |
| 2.66 **стерильный:** Не содержащий жизнеспособных или живых организмов. | en<br>fr | sterile<br>stérile |
| 2.67 **газ для продувки:** Предварительно осушенный газ, используемый для удаления влаги из мембраны. | en<br>fr | sweep gas<br>gaz d'entraînement |
| 2.68 **вещество для испытаний:** Вещество, используемое в качестве нагрузки (загрязнений) на испытуемый фильтр. | en<br>fr | test agent<br>agent d'essai |
| 2.69 **пар:** Газ, который находится при температуре ниже ее критического значения и который поэтому может перейти в жидкую форму при изотермическом сжатии. | en<br>fr | vapour<br>vapeur |
| 2.70 **поток по стенке:** Доля загрязнений в жидкой форме, которая более не находится во взвешенном состоянии в потоке воздуха в трубопроводе. | en<br>fr | wall flow<br>écoulement sur paroi |
| 2.71 **увлажненный:** Преднамеренно насыщенный жидкостью. | en<br>fr | wetted<br>mouillé |

## Алфавитный указатель терминов на русском языке


| | |
|---|---|
| **агломерат** | 2.9 |
| **аэрозоль** | 2.7 |
| **аэрозоль монодисперсный** | 2.47 |
| **аэрозоль полидисперсный** | 2.55 |
| **вещество для испытаний** | 2.68 |
| **вещество уносимое** | 2.37 |
| **влажность относительная** | 2.63 |
| **газ для продувки** | 2.67 |
| **давление дифференциальное** | 2.31 |
| **давление насыщенного пара** | 2.64 |
| **давление парциальное** | 2.50 |
| **движение броуновское** | 2.13 |
| **деликвесценция** | 2.24 |
| **десикант** | 2.26 |
| **десорбция** | 2.27 |
| **диффузия** | 2.32 |
| **единица колониеобразующая; КОЕ** | 2.17 |
| **емкость по удержанию загрязнений** | 2.34 |
| **загрязнение** | 2.20 |
| **зацепление прямое** | 2.33 |
| **истирание** | 2.11 |
| **канал** | 2.14 |
| **коалесценция** | 2.15 |
| **конденсат** | 2.18 |
| **конденсация** | 2.19 |
| **масло** | 2.49 |
| **микроорганизм** | 2.45 |
| **осушитель** | 2.35 |
| **осушитель рефрижераторный** | 2.61 |
| **отбор проб изокинетический** | 2.44 |
| **охлаждение последующее** | 2.8 |
| **ошибка совпадения** | 2.16 |
| **пар** | 2.69 |
| **перепад давления** | 2.58 |
| **пермеат** | 2.54 |
| **пористость** | 2.56 |
| **поток воздуха для регенерации** | 2.62 |
| **поток для очистки** | 2.59 |
| **поток по стенке** | 2.70 |
| **поток эквивалентный** | 2.38 |
| **предфильтр, предварительный фильтр** | 2.57 |
| **проскок** | 2.53 |
| **размер наиболее проникающих частиц** | 2.48 |
| **размер частицы** | 2.52 |
| **расход потока фактический** | 2.60 |
| **силикагель** | 2.65 |
| **сито молекулярное** | 2.46 |
| **стерильный** | 2.66 |
| **температура окружающей среды** | 2.10 |

**тепло при адсорбции** 2.41
**точка обнаружения** 2.12
**точка росы** 2.28
**точка росы атмосферная** 2.29
**точка росы при заданном давлении** 2.30
**увлажненный** 2.71
**углеводород** 2.42
**удержание за счет инерции** 2.43
**уровень загрязнения** 2.21
**фильтр** 2.39
**фильтрация глубинная** 2.25
**циклон** 2.23
**частица** 2.51
**число культуральное** 2.22
**эффективность** 2.36
**эффективность фильтрации** 2.40

## Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке


| | |
|---|---|
| absorption | 2.1 |
| activated alumina | 2.2 |
| activated carbon | 2.3 |
| actual vapour pressure | 2.4 |
| adiabatic | 2.5 |
| adsorption | 2.6 |
| aerosol | 2.7 |
| aftercooling | 2.8 |
| agglomerate | 2.9 |
| ambient temperature | 2.10 |
| attrition | 2.11 |
| breakthrough | 2.12 |
| brownian motion | 2.13 |
| channel | 2.14 |
| coalescing | 2.15 |
| coincidence error | 2.16 |
| colony-forming unit; CFU | 2.17 |
| condensate | 2.18 |
| condensation | 2.19 |
| contaminant | 2.20 |
| contamination level | 2.21 |
| culturable number | 2.22 |
| cyclone | 2.23 |
| deliquescence | 2.24 |
| depth type filtration | 2.25 |
| desiccant | 2.26 |
| desorption | 2.27 |
| dew point, atmospheric | 2.29 |
| dew point | 2.28 |
| differential pressure | 2.31 |
| diffusion | 2.32 |
| direct interception | 2.33 |
| dirt-holding capacity | 2.34 |
| dryer | 2.35 |
| efficiency | 2.36 |
| entrainment | 2.37 |
| equivalent rated flow | 2.38 |
| filter | 2.39 |
| filtration efficiency | 2.40 |
| heat of adsorption | 2.41 |
| hydrocarbon | 2.42 |
| inertial impaction | 2.43 |
| isokinetic sampling | 2.44 |
| microbiological organism | 2.45 |
| molecular sieve | 2.46 |
| mono-dispersed aerosol | 2.47 |
| most penetrating particle size | 2.48 |
| oil | 2.49 |
| partial pressure | 2.50 |
| particle size | 2.52 |
| particle | 2.51 |
| penetration | 2.53 |
| permeate | 2.54 |

| | |
|---|---|
| poly-dispersed aerosol | 2.55 |
| porosity | 2.56 |
| prefilter | 2.57 |
| pressure dew point | 2.30 |
| pressure drop | 2.58 |
| purge flow | 2.59 |
| rated flow | 2.60 |
| refrigeration dryer | 2.61 |
| regeneration air flow | 2.62 |
| relative humidity | 2.63 |
| saturation vapour pressure | 2.64 |
| scoring | 2.11 |
| scouring | 2.11 |
| silica gel | 2.65 |
| sterile | 2.66 |
| sweep gas | 2.67 |
| test agent | 2.68 |
| vapour | 2.69 |
| wall flow | 2.70 |
| wetted | 2.71 |

## Алфавитный указатель эквивалентов терминов на французском языке


| | |
|---|---|
| absorption | 2.1 |
| adiabatique | 2.5 |
| adsorption | 2.6 |
| aérosol | 2.7 |
| aérosol monodispersé | 2.47 |
| aérosol polydispersé | 2.55 |
| agent d'essai | 2.68 |
| agglomérat | 2.9 |
| alumine active | 2.2 |
| attrition | 2.11 |
| canal | 2.14 |
| capacité de rétention des impuretés | 2.34 |
| chaleur d'adsorption | 2.41 |
| charbon actif | 2.3 |
| chute de pression | 2.58 |
| claquage | 2.12 |
| coalescence | 2.15 |
| colonie souche formant une unite; CFU | 2.17 |
| condensat | 2.18 |
| condensation | 2.19 |
| cyclone | 2.23 |
| débit nominal équivalent | 2.38 |
| débit nominal | 2.60 |
| découpage | 2.11 |
| déliquescence | 2.24 |
| déshydratant | 2.26 |
| désorption | 2.27 |
| diffusion | 2.32 |
| échantillonnage isocinétique | 2.44 |
| écoulement sur paroi | 2.70 |
| efficacité de filtration | 2.40 |
| efficacité | 2.36 |
| entraînement | 2.37 |
| éraflure | 2.11 |
| erreur de coïncidence | 2.16 |
| filtration en profondeur | 2.25 |
| filtre | 2.39 |
| flux d'air de régénération | 2.62 |
| flux de purge | 2.59 |
| gaz d'entraînement | 2.67 |
| gel de silice | 2.65 |
| huile | 2.49 |
| humidité relative | 2.63 |
| hydrocarbure | 2.42 |
| interception directe | 2.33 |
| mouillé | 2.71 |
| mouvement brownien, | 2.13 |
| niveau de pollution | 2.21 |
| nombre cultivable | 2.22 |
| obstruction inertielle | 2.43 |
| organisme microbiologique | 2.45 |
| particule | 2.51 |
| pénétration | 2.53 |

| | |
|---|---|
| perméat | 2.54 |
| point de rosée atmosphérique | 2.29 |
| point de rosée sous pression | 2.30 |
| point de rosée | 2.28 |
| polluant | 2.20 |
| porosité | 2.56 |
| post refroidissement | 2.8 |
| préfiltre | 2.57 |
| pression de vapeur réelle | 2.4 |
| pression de vapeur saturante | 2.64 |
| pression différentielle | 2.31 |
| pression partielle | 2.50 |
| sécheur par réfrigération | 2.61 |
| sécheur | 2.35 |
| stérile | 2.66 |
| taille de particule pour laquelle la pénétration est la plus élevée | 2.48 |
| taille de particule | 2.52 |
| tamis moléculaire | 2.46 |
| température ambiante | 2.10 |
| vapeur | 2.69 |

## Библиография


| | | |
|---|---|---|
| [1] | ISO 5598:2008 | Fluid power systems and components — Vocabulary |
| [2] | ISO 7183 | Compressed air dryers — Specifications and testing |
| [3] | ISO 8573 (все части) | Compressed air |
| [4] | ISO 12500 (все части) | Filters for compresed air |
| [5] | EN 14799:2007 | Air filters for general air cleaning — Terminology |


УДК 661.92.001.33:006.354 ОКС 71.100.20 Т 58

Ключевые слова: компрессоры, термины, определения, сжатый воздух, точка росы

Редактор *Г.Н. Симонова*
Технический редактор *И.Е. Черепкова*
Корректор *Е.Д. Дульнева*
Компьютерная верстка *А.А. Ворониной*

Сдано в набор 09.04.2019. Подписано в печать 26.04.2019. Формат 60×84 1/8. Гарнитура Ариал.
Усл. печ. л. 1,86. Уч.-изд. л. 1,49.

Подготовлено на основе электронной версии, предоставленной разработчиком стандарта

Создано в единичном исполнении ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» для комплектования Федерального информационного фонда стандартов, 117418 Москва, Нахимовский пр-т, д. 31, к. 2.

gost.e-ecolog.ru gost.e-ecolog.ru

gost.e-ecolog.ru